

*A Monsieur*

*Fernand CASTELBON de BEAUXHOSTES*

# DÉJANIRE



## PERSONNAGES

---

DÉJANIRE. . . . .	Soprano-dramatique
IOLE . . . . .	Soprano
PHÉNICE . . . . .	Contralto
HERCULE. . . . .	Ténor
PHILOCTÈTE . . . . .	Baryton

LICHAS, Chef des Héraclides.

LES HERACLIDES, Compagnons d'Hercule — LES OECHALIENNES, Compagnes d'Iole  
LES ETOLIENNES de la suite de Déjanire.



*Au 1<sup>er</sup> et au 4<sup>e</sup> actes, devant le Palais d'Oechalie. — Au 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> actes, dans le Gynécée.*



Pour traiter des représentations, de la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœurs, de la mise en scène, etc., s'adresser à **MM. DURAND & C<sup>ie</sup>**, Éditeurs-Propriétaires pour tous pays, **4, Place de la Madeleine, PARIS.**



# INDEX



	Pages
ACTE I . .	1
ACTE II.	112
ACTE III .	226
ACTE IV.	325



# Déjanire



## NOMENCLATURE DES INSTRUMENTS

---

2 Grandes Flûtes  
3<sup>me</sup> Grande Flûte ou Petite Flûte  
2 Hautbois  
1 Cor Anglais et 3<sup>me</sup> Hautbois  
2 Clarinettes  
1 Clarinette basse si  $\flat$  et 3<sup>me</sup> Clarinette,  
et Saxophone soprano en ut  
2 Bassons  
1 Contrebasson  
4 Cors en fa  
3 Trompettes en ut  
1 Trompette basse en ut  
3 Trombones  
1 Trombone contrebasse  
Timbales  
Triangle  
Tambour basque  
(<sup>1</sup>) Castagnettes  
Grosse-Caisse  
Cymbales  
Célesta  
2 Harpes  
Quintette à cordes

## INSTRUMENTS SUR LE THÉÂTRE (Invisibles)

4 Trompettes en ut  
1 Trombone - Alto à pistons  
2 Trombones - Ténors à pistons  
1 Trombone-basse à pistons  
Saxhorns Altos et Ténors  
Grands Tambourins frappés par les choristes



(1) Castagnettes  *vraies*. L'auteur interdit l'emploi des castagnettes  *emmanchées*. S'il n'était pas possible d'en avoir d'autres, cette partie devra être supprimée.

---

## AVIS

La possession de cette partition d'orchestre ne donne aucun droit de représentation ou d'exécution.

Conformément à la loi, ces droits restent réservés à l'Auteur ou à ses représentants.

Toute reproduction par l'autographie ou la copie sera rigoureusement poursuivie comme contrefaçon.



# DÉJANIRE

I



## Acte I

### Prélude

**Allegro**

1 PETITE FLÛTE

2 GRANDES FLÛTES

2 HAUTBOIS

1 COR ANGLAIS

2 CLARINETTES en SI b

1 CLARINETTE BASSE en SI b

2 BASSONS

1 CONTREBASSON

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> CORS en FA

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> CORS en FA

2 TROMPETTES (1) en UT

1 TROMPETTE BASSE en UT

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> TROMBONES

3<sup>e</sup> TROMBONE

1 TROMBONE CONTREBASSE

TIMBALES

GROSSE CAISSE

HARPES

**Allegro**

VIOLONS

ALTOS

VIOLONCELLES

CONTREBASSES

Gdes Fl.  
Cl.  
Bons  
C. Bon  
Cors  
velles  
C. B.

Gdes Fl.  
Htb  
Cl.  
Bons  
C. Bon  
Cors  
velles  
C. B.





Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

Soli



Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*f*

*f*

*f*

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

(RIDEAU)



Le palais d'Hercule à Oechalie. A droite, le gynécée. Devant, une esplanade. On accède au palais par quelques marches. Au fond, une échappée par où l'on aperçoit des montagnes qui se détachent sur un ciel clair. On est au centre de l'Acropole, sur une hauteur.

**2** Sempre allegro

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons *à 2*  
*sempre f*

C. Bon  
*sempre f*

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

LES HÉRACLIDES devant le palais d'Hercule

CHŒUR

TÉNORS *f*

BASSES *f*

Her - - cu - - le, Fils d'Alc - mène et du plus grand des Dieux, N'a plus de

Her - - cu - - le, Fils d'Alc - mène et du plus grand des Dieux, N'a plus de

**2** Sempre allegro

*sempre f*

*sempre f*

*sempre f*

Bons  
C. Bon

mons - tres à com - bat - tre, Tout cède à son bras glo - ri - eux! Ses  
mons - tres à com - bat - tre, Tout cède à son bras glo - ri - eux! Ses

velles  
C.B.

Detailed description: This system contains the vocal parts and some instrumental accompaniment. The vocal parts are in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are: 'mons - tres à com - bat - tre, Tout cède à son bras glo - ri - eux! Ses'. The instrumental parts include a C. Bon (C. Basson) and a C.B. (C. Basson) with a treble clef. There are also empty staves for other instruments.

Htb  
Cl.  
Bons  
C. Bon  
Timb.  
velles  
C.B.

à 2  
f  
à 2  
à 2  
sf  
sf  
f  
f  
sf

mem - bres sont in - vul - né - ra - - bles, Le fer s'é-mousse en les frap - pant;  
mem - bres sont in - vul - né - ra - - bles, Le fer s'é-mousse en les frap - pant;

Detailed description: This system continues the musical score. It includes parts for Htb (Horn in B-flat), Cl. (Clarinet), Bons (Bassoon), C. Bon (C. Basson), Timb. (Timpani), and C.B. (C. Basson). The lyrics are: 'mem - bres sont in - vul - né - ra - - bles, Le fer s'é-mousse en les frap - pant;'. The score includes dynamic markings such as 'f' (forte) and 'sf' (sforzando), and articulation like 'à 2' (accents). The vocal parts are in bass clef with a key signature of two flats.

à 2

Gdes Fl.  
 Htb  
 Cl.  
 Bons  
 C. Bon  
 Cors  
 Tromp.  
 1er et 2e Tromb.  
 Timb.  
 Et dans sa vigueur indomptable Il brave et provoque la mort.  
 Et dans sa vigueur indomptable Il brave et provoque la mort.  
 velles  
 C.B.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

1er et 2e Tromb.

Timb.

*p*

*sempre f*

*sempre f*

*à 2*

*à 2*

*à 2*

*à 2*

*à 2*

Il n'a qu'à mon - trer son vi - sa - - - ge,

Il n'a qu'à mon - trer son vi - sa - - - ge,

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

Cors

Tromp.

Tromb.

Timb.

Tout ce qu'il veut vaincre est vaincu; Ains i les remparts d'OE cha.

Tout ce qu'il veut vaincre est vaincu; Ains i les remparts d'OE cha.



8-----1

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb. et Tr. C.B.

Timb.

Cymb.

*f*

*ff*

*à 2*

*ff*

Le ty-ran Eu-ry - tos a pé - ri.

Le ty-ran Eu-ry - tos a pé - ri.

Pte Fl. *ff*

G des Fl. *ff* à 2

Htb *ff* à 2

Cl. *ff* à 2

Bons *ff*

Cors

Tromp.

Tromb. et Tr. C.B. *3<sup>o</sup>*

*dim.* *p*

Las de gloi - re, Her - cu - le goûte en paix le fruit de sa vic -

*dim.* *p*

Las de gloi - re, Her - cu - le goûte en paix le fruit de sa vic -

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*





4 Andantino

Cl. B.

*p* *cresc.* *mf* *dim.*

LES ŒCHALIENNES devant le gynécée  
SOPRANOS seuls

*p espressivo*  
I.ole, — hé.

- ti - ve.

- ti - ve.

Andantino

*p* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

-las! tris-te vic - ti - me, Quel fut ton cri - me? Qu'as-tu donc fait aux

Gdes Fl. *à 2*  
*p*

Htb *à 2*  
*p*

Cl. *1<sup>o</sup> Solo*  
*p*

*mf*

Dieux? Rouge en - cor du sang de ton pè - - re,

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
 Cors

*sf* *p*

Iole entre avec ses femmes

*dim.*

Le farou - chevainqueur a - joute à ta mi - sè - re: L'outrage af - freux de son dé -

**5** Animé

IOLE qui est entrée pendant le  
chœur avec ses suivantes

Quel ——— rocher, quel marbre in - sen - si - ble, Mit au jour ——— cet

- sir.

**Animé**

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

à 2 *mf* *dim.* *p*

à 2 *mf* *dim.* *p*

1<sup>o</sup> Solo *mf* *dim.* *p*

I. hom - me cru - el?

*mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

1<sup>o</sup> Solo *p*

Vic-ti - - - me, quand il m'au-ra pri - se, Quand le

*pizz.*

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. The vocal line (top staff) begins with a first solo (1<sup>o</sup> Solo) marked piano (p). The lyrics are "Vic-ti - - - me, quand il m'au-ra pri - se, Quand le". The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The piano part features a pizzicato (pizz.) instruction in the bass line. The music is in a minor key with a 3/4 time signature.

sol de no-tre ci - té se cou-vri - ra d'herbes sau - va - - ges,

*sf*

Detailed description: This system contains the next five measures of the piece. The vocal line continues with the lyrics "sol de no-tre ci - té se cou-vri - ra d'herbes sau - va - - ges,". The piano accompaniment continues with the grand staff and bass line. The music features a forte (sf) dynamic marking in the piano part. The overall texture is consistent with the first system, maintaining the minor key and 3/4 time signature.

1<sup>o</sup>

Htb *fp* *sf*

Cl. *fp* *sf*

Bons *fp* *sf*

I. *f*

Et quand nos tem - ples a - bat - tus Seront l'a - bri des bê - tes fau - ves, 0, —

*p* *sf*

*p* *sf*

*p* *sf*

*p* *sf*

*p* *sf*

arco *p* *sf*

6

Gdes Fl.

Htb *cresc.*

Cl. *cresc.*

Bons *cresc.*

I. *sf* *cresc.*

— mes sœurs, elle entre dans le gynécée avec ses femmes

Que de - vien - drons - nous?

*sf*

Gdes Fl. Htb Cl. Bons Cors 1<sup>re</sup> Tromp. 1<sup>er</sup> Tromb.

SOPRANOS et CONTRALTOS

Unis *sempre f*

O sombre mort impitoyable! Tu frappes les heureux; tu fuis les misérables.

(Une mesure comme deux du movt précédent)

velles C.B.

Gdes Fl. Htb Cl. Bons Cors velles C.B.

à 2

bles. Il ne faudra que peu de jours Pour qu'on cherche la

Gdes Fl. *p*

Htb *p*

Cl. *p*

Unis  
place où fut notre pa-tri - e! Dé-li - vre-nous d'a-bord du fardeau de la

*p* *espressivo*

velles C.B. *p*

3 Grandes Flûtes à 3

Gdes Fl. *p*

Htb *sf*

Cl. *p*

Les femmes entrent dans le gynécée.  
Les hommes restent en scène à l'écart.

vi - e!

*sf* *dim.* *pp*

*dim.* *pp*

*dim.* *pp*

velles C.B. *dim.* *pp*



Entrée d'Hercule accompagné de Philoctète. Lichas et des gardes le précèdent.

7 Andante maestoso  
Trompettes et Trombones (à pistons)<sup>(1)</sup>  
sur le théâtre (invisibles)

4 Tromp. *ff*

1 Trb. A. *ff*

2 Trb. T. *ff*

1 Trb. B. *ff*

Fl.

Cl.

4 Tromp. *ff*

1 Trb. A. *ff*

2 Trb. T. *ff*

1 Trb. B. *ff*

(1) Les parties peuvent être doublées.

Orchestre

8 Poco allegro

HERCULE

*en mesure*

O toi, le plus fi - dè - le, Le plus an - cien et le plus cher de mes a -

1ers v. *p* *pp*

2ds v. *p* *pp*

Alt. *p* *pp*

vclles *p* *pp*

C. B.

Animé

H. - mis, Tu sais de quels flé - aux j'ai délivré le mon - - de, Quels peu - -

*pp* *p*

*pp* *p*

*pp* *p*

*pp* *p*

*pizz.* *p*

H. *-ples j'ai sou-mis,* Quels mons -                    *- tres* nés du cour-roux de la ter -

The first system of music consists of six staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: *-ples j'ai sou-mis,* Quels mons -                    *- tres* nés du cour-roux de la ter -. The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The word *arco* is written above the bass line in the second measure, and *pizz.* is written above it in the third measure.

H. *-re* Mon bras a ter-ras - sés .                    *Et pour - tant,* digne ain - si de Ju-pi-ter, mon

The second system of music consists of six staves. The top staff is the vocal line, continuing from the first system. The lyrics are: *-re* Mon bras a ter-ras - sés .                    *Et pour - tant,* digne ain - si de Ju-pi-ter, mon. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The word *arco* is written above the bass line in the second measure.

H .

pè - - re, Je n'ai pas dé-sar - mé la hai - - - ne de Ju -

*sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *p* *sf* *p*

**9** Moins vite

H .

- non ! Ja - lou - - se du bon - heur d'Alcmé - ne, de ma mè - re, El - le se

*Div.* *pizz.* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

Clarinete basse

Encore plus modéré

*p* *espress.*

H. venge en s'a\_charnant sur moi ! La Dé\_esse en\_ne\_mie al\_lu\_me dans mon

1ers yons Div.

2ds yons Div.

Alt.

velles Div. *Soli* *espress.*

C. B.

Cl. B.

H. cœur Un cri\_mi\_nel a\_mour, dont je vis, dont je

1ers yons Div.

2ds yons Div.

Alt.

velles Div. pizz. (pizz.)

C. B.

10

Htb

Cor A.

Cl.

Cl.B.

Bons

H.

*meurs ! J'aime I - o - - le , et d'une ardeur fa - rou - che ! J'aime I -*

*passionato* *cresc.*

PHILOCTÈTE

Que dis-tu ?

10

*espress. poco marcato*

1ers vons

Div.

2ds vons

Div.

Alt.

velles

Div.

C. B.

*marc.*

*marc.*

Stringendo

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

H.

P.

- o - - le, et d'une ardeur fa - rou - che!

La fil - le d'Eu-ry-tos!

Stringendo

1ers vons

Div.

2ds vons

Div.

Alt.

Div.

velles

Div.

C. B.

Riten.

H<sup>tb</sup>  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl. B.  
 Bons

H.  
 P.

Du roi que j'ai tu - é moi-mê - - - me ! A - mour - - - im - pi - toy -

Horrible amour !

Riten.

1ers vons  
 Div.  
 2ds vons  
 Div.  
 Alt.  
 velles  
 Div.  
 C. B.



Allegro

Htb *a 2*  
 Cor A.  
 Cl.  
 Cl. B.  
 Bons  
 H.  
 F. *à part*  
 - a - ble!  
 Deuil a - mer pour mon

Allegro

1ers vons  
 Unis  
 2ds vons  
 Unis  
 Alt.  
 velles  
 Unis  
 C. B.

a Tempo

P. *ad lib.*  
 cœur, som - bre fa - ta - li - té! Her - cule ai - mer cel - le que j'ai - me!  
 p pp  
 p pp  
 p pp  
 p pp

11 Tempo Moderato

Htb

Cl.

Cors

H.

*p*

*p*

*p*

Où s'en va ta pen-sé - - e ? E. cou-te, a - mi !

Tempo Moderato

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

2 C.B.

*pp*

Htb

Cor A.

Cl. B.

H.

Je veux Par toi voir s'accomplir i - ci mon dou-ble vœu !

*mf*

*p*

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

arco

Div. arco

*p* arco

*p* arco

*mf* appassionato

Tutti

pizz.

Htb

Cor A.

Cl.

Cl. B.

Bons

H.

Va ! Va trouver I - o - - le ! Et sois mon messager d'a

*mf* *passionato* *f* *dim.* *p*

Unis.

vclles Div.

**Animé**

H.

-mour ! El-le t'é-cou-te - ra d'une â-me moins fa - rou - che Que si l'a - veu lui ve-nait de ma

*cresc.* *pizz.* *p*

*cresc.* *pizz.* *p*

*cresc.* *pizz.* *p*

vclles Unis

*cresc.* *pizz.* *p*

Toujours animé

Htb *p* 1<sup>o</sup>

Cl. *pp*

Bons *pp*

H. bou-che . Tu lui par-le - ras .

PHILOCTÈTE

Quoi! tu veux...

Toujours animé

Récit

a Tempo (Modéré)

Cl. *pp*

Bons *pp*

H. Ce devoir accom-pli, Tu devras à ce coup préparer Déja - ni - re, Elle m'at-tend dans Caly - don...

Récit

a Tempo (Modéré)

12

Cor A.

Cl.

Bons

H.

*f* *pp* *pp* *pp*

Hélas! — J'ai l'hor-reur de ma tra-hi-son!

H.

*Animé*

PHILOCTÈTE

Déjà-ni-re n'a pas mé-ri-té cet ou-tra-ge.

Va dans le gyné-cée et sans perdre un ins-

*Animé*

*pp* *pp* *pp* *pp*

Très modéré

pte Fl. *pp*

Gdes Fl. *à 2 pp*

Htb *à 2 pp*

Bons *à 2 pp*

C. Bon *pp*

Cors *pp*

1 *pp*

Tromp 2 *pp*

Tromb. *pp*

Phénice paraît, très vénérable. Ses longs cheveux blancs encadrent son visage pâle, où rayonnent, ardents encore, ses grands yeux profonds. Elle marche d'un pas ferme; deux serviteurs l'accompagnent et s'arrêtent à distance tandis qu'elle vient vers Hercule.

H. *- tant.* Et qui vient là? Phé - ni - ce!

Très modéré

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Bons *à 2*

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromb. <sup>1<sup>o</sup></sup> <sub>2<sup>o</sup></sub>

Harpe

H.

PHÉNICE

Déja - ni - re m'en -

Qui t'a - mè - ne vers nous, — prophètes - se?

Sourdines

Sourdines

Sourdines

Sourdines

Div.

*p* pizz.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes woodwinds (Flutes, Clarinet, Bassoon) and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses). The middle section features brass instruments (Horns, Trumpets, Trombones). The bottom section includes the Harp and a vocal line. The vocal line has lyrics in French. The score includes various musical notations such as dynamics, articulation, and performance instructions.

P

- voi - e et je parle en son nom La renommée a son

*pp* *cresc.* *pp* *Div.*

*pp* *cresc.* *pp*

*pp* *cresc.* *pp*

*pp* *cresc.* *pp*

*pp* *cresc.* *pizz. p*

(pizz.) *p*

P.

- né vo - tre gloi - re Jus - qu'au fond du pa - lais où pleu - rait vo - tre

velles C.B.

Gdes Fl.

<sup>1<sup>o</sup></sup> *pp*

P.

fem - me, Im - plo - rant en vain vo - tre re - tour. A -

Unis

velles C.B.

arco



13

pte Fl. *pp*

Gdes Fl. *pp*

Htb *pp*

Cl. (LA) *pp*

C. Bon *pp*

Cors *pp* 3<sup>o</sup>

Tromp. *pp*

Tromb. *pp* 3<sup>o</sup>

Harpe *pp*

Une harpe seule

P. *3*

- lors — Dé-janire est ve - nu - e! Elle at-tend au pied de l'Acro -

HERCULE

Déjani - re!

13

*p espressivo*

*dim. pp*

*p espressivo*

*dim. pp*

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Harpe

P.

- po - le      Que vous ve-niez la re-ce - voir.      Frémisan - te d'im-pa-ti -

à 2

*pp*

*p*

*p*

*p*

(pizz.)

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and piano. The woodwind section includes Piccolo Flute (pte Fl.), Grand Flute (Gdes Fl.), Horn (Htb), and Clarinet (Cl.). The string section includes Bassoon (Bons) and Contrabassoon (C. Bon). The harp (Harpe) and piano (P.) are also present. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The score is divided into two measures. The first measure shows the woodwinds and strings playing a melodic line with various ornaments and slurs. The piano part features a vocal line with lyrics: '- po - le      Que vous ve-niez la re-ce - voir.      Frémisan - te d'im-pa-ti -'. The piano accompaniment includes arpeggiated figures and slurs. The second measure shows the woodwinds and strings continuing their melodic lines, with the piano part featuring a pizzicato (pizz.) instruction. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).



(♩ = ♩)

Allegro

Cors

Tromp.

Tromp. B.

H.

velles C. B.

- gné de l'é-preu - ve cru - el - le!

*f* à 2

*f*

*f*

*f*

*mf*

*mf*

*mf*

*f*

Allegro

Htb

Cors

Tromp.

Tromp. B.

H.

velles C. B.

à 2

*f*

*sf*

*sf*

à Phénice

Re-tour-ne vers la rei - ne! Dis -

*fp*

*fp*

*p*

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

H.

lui Que le Des-tin ja - loux Nous sé - pa - re et lui prend son é -

vclles

C.B.

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. From top to bottom: Piccolo Flute (pte Fl.), Grand Flute (Gdes Fl.), Horn (Htb), Clarinet (Cl.), and Horn (H.). The woodwinds play a melodic line with accents and slurs. The strings play a rhythmic accompaniment. The vocal line (H.) has lyrics: "lui Que le Des-tin ja - loux Nous sé - pa - re et lui prend son é -". The system concludes with a double bar line.

H.

- poux; Qu'il su - bit mal - gré lui le pou-voir qui l'en -

Detailed description: This system contains the vocal line (H.) and woodwind accompaniment. The vocal line has lyrics: "- poux; Qu'il su - bit mal - gré lui le pou-voir qui l'en -". The woodwinds (Flutes, Horns, Clarinet) play a complex accompaniment with triplets and slurs. The system concludes with a double bar line.



14 Le double plus lent (♩ = ♩)

Pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromp. B.

Tromb.

Timb.

Harpes

PHÉNICE

Quel mons - tre s'est dressé qui puisse vaincre Her-

14 Le double plus lent (♩ = ♩)

H.

velles

C. B.





pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Tromp. B.

Tromb.

Harpes

P.

sien? Dieux jus - - tes! Dieux ven - geurs!

Unis

*mf marcato, pesante*

*mf marcato, pesante*

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromp.

Timb

P.

Con\_ju-rez sa mena \_ ce! Mes yeux voient!

*f* *pp* *f* *pp* *f* *pp* *f* *pp* *f* *pp*

Pte Fl. *pp*

Gdes Fl. *pp*

Htb

Cl.

Bons

C. Bou

Tromp. *à 2* *pp*

Timb. *p poco marcato*

Gr. C. *pp*

P.  
 Mon o-reille entend! Dans des té-né-bres effray-an-tes, Des vi-

*Div.*

*Div.*

*Div.*

Bons

C. Bon

Tromp.

Timb.

P.

- sa - ges d'horreur, des cris de dé\_ses\_poir!

*pp* *mf* *mf* *mf*

Unis Unis Unis Unis

15

P<sup>te</sup> Fl.

Gdes Fl.

Tromp. B.

Harpe

P.

Des lar - mes! du sang!

*pp* *pp* *p* *p* *p* *p*

Solo *p* 1<sup>o</sup> Solo *p*

Div. *p* Div. *p*

pte Fl.

Gdes Fl.

Tromp. B.

Harpe

P.

de la flam - - - - - me!

This system of music includes staves for Piccolo Flute (pte Fl.), Grand Flute (Gdes Fl.), Trombone (Tromp. B.), Harp (Harpe), and Piano (P.). The woodwinds play rhythmic patterns. The strings play chords and moving lines. The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices. The lyrics 'de la flam - - - - - me!' are written below the piano staff.

pte Fl.

Gdes Fl.

Tromp. B.

Harpe

P.

Hé.ros! malheur à toi!

FA #

This system continues the musical score. It includes the same instruments as the first system. The lyrics 'Hé.ros! malheur à toi!' are written below the piano staff. A 'FA #' marking is present in the harp part. The piano accompaniment continues with its complex texture.

pte Fl.

Gdes Fl.

Cl.

Tromp. B.

Tromb.

Timb.

Gr. C.

Harpe

P.

à 2

pp

1. 2.

3<sup>o</sup>

pp

Solo

poco marcato

étouffez

et mal - heur à toi, fem - me! Malheur!

pp

pp

pp

pp

pp

pp

C1. *sempre pp*

Tromp.B.

Tromb.

Timb.

Gr.C.

P. Elle s'éloigne, les bras au ciel, la démarche chancelante, et disparaît avec les deux serviteurs.  
malheur!

velles

C.B.

*All<sup>o</sup> moderato*

C1.

Tromp.B.

Tromb.

velles *Soli*  
sans Sourdines *p*

C.B.

Après un signe à Philoctète, Hercule, soucieux, entre dans le palais.  
*All<sup>o</sup> moderato*

sans Sourdines *p*

sans Sourdines *p*

sans Sourdines *p*

Les Héraclides sortent

musical score for five staves. The first four staves are for vocal parts and the fifth is for piano. The tempo is *cresc. poco a poco*. The piano part starts with a *p* dynamic. The score consists of six measures.

String.

musical score for five staves for strings. The tempo is *f*. The score consists of six measures.

16 All<sup>o</sup> molto

musical score for five staves. The tempo is *All<sup>o</sup> molto*. The score consists of four measures.



Moins vite (All<sup>o</sup> moderato)

G des Fl.

Htb

Bons

Cors

PHILOCTÈTE seul, avec désespoir

O cruauté des dieux! pour -

Moins vite (All<sup>o</sup> moderato)

P.

- quoi m'ont-ils fait nai - tre? De quel cri - me de mes an - cê - tres Pour -

Div.

Diy.

Plus vite (All<sup>o</sup> animato)

Bons

Cors

P.

- sui - vent-ils en moi le châ - ti - ment?

Plus vite (All<sup>o</sup> animato)

Htb

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Cors

P.

Her - cu - le! tu n'as pas é - cra - sé , tous les

Htb

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Cors

P.

mons - tres Il en est que ton bras en vain voudrait sai -

Htb

Bons

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Cors

P.

- sir! Plus cru - el que la dent du li - on de Né -

1<sup>ers</sup> vons  
Div.

2<sup>ds</sup> vons

velles  
Div.

*cresc.*

*mf*

*p*

*1<sup>o</sup>*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*



17 a Tempo all<sup>o</sup>

Gdes Fl. *f*

Htb *f*

Bons *f*

Cors *f* *à 2* *sf*

Tromp. *f*

P. *f*

cœur!  
a Tempo all<sup>o</sup>

velles C.B. *f*

Bons *sf* *dim.* *p*

1er et 2e Cors *à 2* *dim.* *p*

P. *p*

J'aime I - o - le, et, l'ai - mant, j'ai gar -

velles C.B. *dim.* *p*

Gdes Fl. *f* *p*

Htb *f* *p*

Bons *f* *p*

P. *cresc.*

vé - lles C.B.

\_ dé le si - len - ce! J'aime I - o - - - - - le!

P. et je vais au - jour - d'hui bri - ser mon es - pé - ran - - ce,

Gdes Fl.

Htb

Bons

vé - lles *p*

C.B. *p*

P. *f* *be* *be* *String.* *be* *be* *be*

Et moi - même ag - gra - ver mon af - freu - se dou - leur!

*mf* *f* *mf* *f* *mf* *f*

**18** Presto *à 2* **Tempo 1° (All° moderato)**

Gdes Fl. *f*

Htb *f*

Bons *f*

Cors *f*

P. **Tempo 1° (All° moderato)** *ff*

O cru - au - té des

Presto *Unis*

Bons

P.

Dieux! Pour - quoi m'ont-ils fait naî - tre? De quel cri - me de mes an -

*f*

*sempre f*

*f*

Htb

Bons

1er et 2e Cors

P.

- cè - tres Pour - sui - vent - ils en moi le châ - ti -

*Rit.*

*cresc.*

*fp*

*fp*

*fp*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

*cresc.*



All<sup>o</sup> animato

Gdes Fl.

Htb

Bons

Cors

P.

ment!  
All<sup>o</sup> animato

Gdes Fl.

Htb

Cl. (LA)

Bons

Cors

P.

Rit.

dim.

dim.

Velles C.B.

Rit.

C'est el - le!

ff

ff

ff

ff

Andantino (sans lenteur)  
Iole parait à la porte du gynécée

Gdes Fl. *p*

vous

Alt.

velles C.B.

Gdes Fl.

velles C.B.

Gdes Fl.

I. *dolce*

O vous dont l'âme fut clémente

1ers vous Div. *pp*

2ds vous *pp*

Alt.

velles C.B.

Gdes Fl. *1<sup>o</sup>*  
*pp*

I.  
 A mon deuil, à mes pleurs, Soy - ez en

1ers vons Div.

2ds vons

Alt.

velles C.B.

I.  
 - cor au - jour - d'hui mon re - fu - ge, Pré -

1ers vons Unis

2ds vons

Alt.

velles C.B.

Gdes Fl. *pp*

Cl. *1<sup>o</sup>*  
*p*

I.  
 - ser - vez - moi du fa - rou - che vain - queur!

velles *p*

C.B. *p*

19

Cl.

Bons

*p*

PHILOCTÈTE

Hé - las! Her - cule est mon maître et le

*mf* *p*

*mf* *p*

*mf* *p*

*mf* *p*

Cl.

Bons

P.

vô - tre! Et si je suis, mainte - nant de - vant vous, C'est que je

*v*

*v*

*v*

*v*



Gdes Fl.

Cl.

Cors

I.

sais \_\_\_\_\_ qu'Her\_cu\_le m'ai - me. Je

Cl.

Bons

Cors

I.

sais quelle est son à - - - pre vo - lon - té!

20 Poco a poco più animato

Gdes Fl. *mf* *dim.* *p*

Cl. *mf* *dim.* *p*

Bons *mf*

Cors *mf* *dim.* *p*

PHILOCTÈTE avec jalousie

Et ——— je vous vois sans dou — — — te ré-so-lue A vous sou-

20 Poco a poco più animato

1ers vons Div. *mf* *dim.* *p*

2ds vons Div. *mf* *dim.* *p*

Alt. Div. *mf* *dim.* *p*

*mf* *dim.* *p*

*mf* *dim.* *p*





**Animé**  $\frac{d}{n}$  **Plus animé**

Gdes Fl. *p* *sfp*

Htb *sfp* *sfp*

Bons *v* *v*

Cors *sfp* à 2 *sfp*

I. *sfp* *sfp*

- gi par le sang de mon pè - re, Vais - je tou - cher la main qui l'a frap - pé? Dois - je de

**Animé** **Plus animé**

1ers vons *p* *f*

Unis *p* *f*

2ds vons *p* *f*

Unis *f*

Alt. *f*

Unis *f*

*f*

Htb (d = d)

Cl. *f*

Bons à 2 *f*

Cors *f*

I. *f*

vous souf - frir pa - reille in - ju - re! *fp*

PHILOCTÈTE *fp*

Ah! \_\_\_\_\_

(d = d)

velles *f*

C.B. *f*

P. *Ritenuto -*

— par.don - nez à mon cœur — a.lar - mé! Ah! — par.don -

velles

C.B.

*IOLE* *Modéré* **21**

Allez dire au

P. *cresc.* *p dim.* *pp*

*cresc.* *p* *pp*

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

I. elle s'éloigne

Prin - - ce qu'il m'ou - bli - - e... Et maintenant, a - dieu...

1ers vons  
Div.

2ds vons

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (I.) has lyrics 'Prin - - ce qu'il m'ou - bli - - e...' and 'Et maintenant, a - dieu...'. The piano accompaniment includes two staves for '1ers vons Div.' and '2ds vons', and three staves for the piano (treble, middle, and bass clefs). The music is in a major key with a 4/4 time signature.

I. Sans presser  
*cresc.*

PHILOCTÈTE Pour - quoi

Quoi! rien de plus...

1ers vons  
Div.

2ds vons

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (I.) is labeled 'PHILOCTÈTE' and has lyrics 'Pour - quoi' and 'Quoi! rien de plus...'. The piano accompaniment includes two staves for '1ers vons Div.' and '2ds vons', and three staves for the piano. The music features a key signature change to three sharps (F#, C#, G#) and a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte). The tempo/mood is 'Sans presser' (without haste) and 'cresc.' (crescendo).

Htb

I.

1ers vons  
Div.

*mf*

*p*

*p*

*p*

*p*

vous dire, hé - las! que je vous ai - - me, Quand nous voi-

1° Solo

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The vocal line (I.) begins with a rest, followed by the lyrics 'vous dire, hé - las! que je vous ai - - me, Quand nous voi-'. The piano accompaniment consists of a first violin part with a melodic line and a second violin part with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bass line is mostly rests. Dynamics include *mf* for the vocal entry and *p* for the piano parts.

Htb

I.

1ers vons  
Unis

2ds vons

*p*

-là pour tou - jours sé - - pa - rés!

Detailed description: This system contains measures 5 through 8. The vocal line (I.) continues with the lyrics '-là pour tou - jours sé - - pa - rés!'. The piano accompaniment continues with the violin and bass parts. Dynamics include *p* for the piano parts. The system concludes with a double bar line.

GdesFl. *mf* 1<sup>o</sup>

Htb *mf*

Cl. *mf* 1<sup>o</sup>

Bons *mf*

Cors *mf* 1<sup>o</sup>

3 Trömp. *p* 1. 2. (la Tromp. basse compte) 3. *p*

PHILOCTÈTE

La des - ti - née a déffrayants, mys - tè - res!

Div. *mf* *dim.*

*mf* *dim.*

*mf* *dim.*

*mf* *dim.*

*mf* *dim.*

22

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

Cors

Tromp.

IOLE

Un grand a - mour peut désar - mer le sort.

P.

cresc.

La des - ti -

1ers vons

Unis pizz.

22

arco

2ds vons Div.

Alt. Div.

p









Gdes Fl. *p*

Htb *p*

Cl. *p*

Bons *p*

Cors *p*

Tromp. *p* *pp*

1ers Vons Div. *p*

2ds Vons Div. *p*

Alt. Div. *p*

Andantino (♩=♩)

3  
Gdes Fl.

Musical score for 3rd Flutes (3 Gdes Fl.) and Horns (Htb). The score is in 3/4 time and D major. The 3rd Flutes part starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with slurs and ties. The Horns part is mostly silent, with a few notes in the final measure. The dynamic changes to *pp* in the final measure.

Iole rentre dans le gynécée. Philoctète sort.

1ers vons  
Unis

Andantino (♩=♩) Div.

2ds vons  
Div.

Musical score for vocal soloists (1ers vons Unis, 2ds vons Div.) and other instruments (Alt. Div., Basses). The score is in 3/4 time and D major. The vocal soloists enter with a piano (*p*) dynamic. The other instruments provide accompaniment. The dynamic changes to *pp* in the final measure.

**23** Allegro non troppo

Bons

C. Bon

Timb.

Musical score for percussion instruments: Bass Drum (Bons), Snare Drum (C. Bon), and Timpani (Timb.). The score is in 4/4 time and D major. The instruments play a rhythmic pattern starting with a piano (*p*) dynamic.

Les Héraclides rentrent en regardant au loin et donnant des signes de frayeur.

**Allegro non troppo**

1ers vons

2ds vons  
Unis

Alt.  
Unis

velles  
C.B.

Musical score for vocal soloists (1ers vons, 2ds vons Unis, Alt. Unis) and other instruments (velles C.B.). The score is in 4/4 time and D major. The vocal soloists enter with a piano (*p*) dynamic. The other instruments provide accompaniment.

Bons  
 C. Bon  
 Timb.  
 velles  
 C.B.

Bons  
 C. Bon  
 Tromp.B.  
 Tromb.  
 Timb.  
 TÉNORS  
 BASSES  
 velles  
 C.B.

*p*  
*p*  
*p*  
 Com - me la Ménade en dé -  
 Com - me la Ménade en dé -

Tromp. B.

Tromb.

Timb.

- li - re      Sous le souffle ar.dent      de son dieu,      Com - me la

- li - re      Sous le souffle ar.dent      de son dieu,      Com - me la

velles C.B.

Tromp. B.

Tromb.

Timb.

pâ - - le Ti - si - pho - ne dans le vol noir de ses che -

pâ - - le Ti - si - pho - ne dans le vol noir de ses che -

velles C.B.

Htb

Cl. *SI b*

Bons

C. Bon

Tromp. 1. 2.

Tromp. B.

Tromb.

Trb. C. B.

Timb.

Gr. C.

*mf*

- veux Dé-ja - nire accourt furi - eu - se, Lesdoigts cris - pés, les yeux ar-

*mf*

- veux Dé-ja - nire accourt furi - eu - se, Lesdoigts cris - pés, les yeux ar-

velles

C. B.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Tromp.

Tromp. B.

Tromb.

Trb. C. B.

Timb.

Gr. C.

- dents . U - ne ti-gresse d'Hyrca - ni - - e Est

- dents . U - ne ti-gresse d'Hyrca - ni - - e Est

à 2

*p*

*p*

*p*

Detailed description of the musical score: The score is for page 87 of a piece. It features a full orchestral arrangement with woodwinds (Horn, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais), brass (Trumpet, Trombone, Trumpet in B-flat, Trombone in C, Tuba), percussion (Timpani, Grand Cymbal), and strings. The vocal parts are in French. The lyrics are: '- dents . U - ne ti-gresse d'Hyrca - ni - - e Est'. The music includes various dynamics like piano (*p*) and articulation like accents (^). There is a 'à 2' marking above the Bassoon part. The score is written in a key signature of three flats and a common time signature.

à 2

H<sup>b</sup>

Cl.

Bons

C. Bon

1.2.

3.

Tromp.

Tromp. B.

Tromb.

Trb. C. B.

Timb.

Gr. C.

moins re-dou-table auctas-seur!

Aux cla-meurs rau-ques de sa

moins re-dou-table auctas-seur!

Aux cla-meurs rau-ques de sa

24



Tromp. B.

Tromb.

gor - ge Suc - cè - de le flot de ses pleurs!

gor - ge Suc - cè - de le flot de ses pleurs!

velles C. B.

*f* *mf* *f*

*f* *mf* *f*

*f* *mf* *f*

*f* *mf* *f*

Tromp. B.

Tromb.

Aux cla-meurs rau - ques de sa gor - ge Suc -

Aux cla-meurs rau - ques de sa gor - ge Suc -

velles C. B.

*dim.* *dim.*

Tromb.

*ff*

- cè - de le flot de ses pleurs! \_\_\_\_\_

- cè - de le flot de ses pleurs! \_\_\_\_\_

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

C. B.

*ff*

Gr.C.

*p*

Le double plus lent (♩=♩)

à 2

Gdes Fl. *ff*

Htb *ff*

Cl. *ff*

Bons *ff*

Cors *ff*

Tromp. *ff*

Tromp. B. *ff*

Déjanire entre, les cheveux et les vêtements en désordre, suivie de Phénice et d'une troupe de femmes Etoliennes et de serviteurs portant des coffrets.

DÉJANIRE

Le double plus lent (♩=♩)

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*



pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

C. Bon

Cors

Tromb.

D.

*à 2*

*à 2 marcato*

*f*

*f*

*f*

*f*

-voie i - ci pour me ven - ger      Quel - que monstre fa - rou - che, hor -

Detailed description: This is a page of a musical score, page 93. It features a vocal line and several instrumental parts. The vocal line (D.) is in French and includes the lyrics: "-voie i - ci pour me ven - ger      Quel - que monstre fa - rou - che, hor -". The instrumental parts include: pte Fl. (Piccolo Flute), Gdes Fl. (Great Flute), Htb (Horn), Cl. (Clarinet), Bons (Bassoon), C. Bon (Contrabassoon), Cors (Trumpet), Tromb. (Trombone), and D. (Soprano). The woodwinds (Flutes, Clarinet, Bassoon, Contrabassoon) play a rhythmic pattern of eighth notes, often marked "à 2" (allegretto). The brass (Trumpets, Trombones) play a marcato pattern, marked "à 2 marcato" and "f" (forte). The vocal line is in a major key with a 2/4 time signature. The score is written in a standard musical notation style with a grand staff for each instrument and a vocal line.



pte Fl.

Gdes Fl.

Cl.

Timb.

D.

gla - - ce de ter - reur mon mi - sé - rable é - poux, U - ne

velles C.B.

pte Fl.

Gdes Fl.

Htb

Cl.

Bons

1er et 2e Cors

Timb.

D.

force in - vin - cible et qui ter - rasse Her - cu - le que tu

velles C.B.





Htb

Cl.

Bons

Cors

D.

As - sou - vis sans tar -

*f* *1°* *p*

*dim.* *dim.* *p*

*sempre ff* *sempre ff* *pizz.* *p*

Htb

Cl.

Bons

D.

-der ta fureur de ma - râ - tre ! En - voie à ma pri - ère

*arco*

Gdes Fl.  $1^o$

Htb  $1^o$

Cl.  $1^o$

Bons  $1^o$

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> Cors  $1^o$

D.

un cé - les - - te flé - au Pour as - - sou - vir ta co - lère

pizz.

velles C. B.

Gdes Fl.  $f$

Htb *cresc.*

Cl. *cresc.*

Bons *cresc.*

Cors. *cresc.*

D.

et la mien - ne ! En - tends ma voix Ju -

*p<sup>o</sup> cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*arco*

*cresc.*

velles C. B.

pte Fl. *f*

Gdes Fl. *f*

Htb *mf* *p*

Cl. *f* *mf* *p*  
à 2

Bons *mf* *p*

Cors *mf*

1. 2. *p*

Tromp. 3. *p*

Tromb. *p*

D. *3*  
- non ! Venge - toi ! venge - toi !

PHÉNICE  
O ma fil - le, é - touf -

velles *f* *mf* *p*

C. B. *mf*

Htb

Cl.

Bons

P.

à 2

à 2

- fez ces plain - tes in - sen - sé - es, Et cal - mez ces transports ja -

**27** Poco a poco stringendo

Htb

Cl.

Bons

Cors

Tromp. 1.2.

Tromb. 1.2.

P.

à 2

p

p

à 2

p

pp

pp

loux ! Sur le Hé - ros la Fa - ta - li - té

Poco a poco stringendo

pizz.

p

pizz.

p

pizz.

Allegro non troppo

Gdes Fl. *p* *à 2*

Htb *p* *à 2*

Cl. *p* *à 2*

Bons

Cors

Tromp.

1. 2. Tromb. *p* *à 2*

3.

Timb.

DÉJANIRE

*f* Non ! tu n'é-teindras pas la flam - me venge -

P. pè - se ! Ju - non se venge en é - ga - rant son cœur !

Allegro non troppo

*p sempre*

*p sempre*

pizz.









28

Pte Fl. *f* *dim.*

Gdes Fl. *f* *dim.*

Htb *f* *dim.*

Cl. *f* *p*

Bons *f* *p*

C.Bon *f*

Cors *f* *p*

Tromp. 1.2. *f* *p* *sempre p*

3. *f* *p* *sempre p*

Tromb. *f*

Timb. *f*

D. - seur! Et maintenant sur moi sa capti - vel'em - por - te I - o - le donne -

28

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Cors

Tromp.

D.

- rait des frè - - res à mes fils! Cette es -

*p*

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup>  
Cors

Tromp.

D.

- clave u - sur-pe-rait ma cou - che, Non, cet af-front, ja -

*cresc.*

*p*

*f*







**Suivez** **a Tempo animato**

pte Fl. *ff*

Gdes Fl. *ff* *à 2* *à 2* *ff* 8

Htb *ff* *à 2* *ff* *à 2*

Cl. *ff* *à 2* *ff* *à 2*

Bons *ff* *à 2* *ff*

C. Bon *ff* *ff*

Cors *ff* *ff* *à 2* *ff* *à 2*

Tromp. *ff* *ff* *à 2* *ff* *à 2*

Tromb. *ff* *ff*

Timb. *ff* *ff*

D. *ad lib.* Elle entre dans le gynécée  
 - geance Veille seule implacable en ce cœur ou tra-gé!

**Suivez** **a Tempo animato**

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

This musical score page, labeled 'III', contains the following parts and markings:

- Woodwinds:**
  - Pte Fl.** (Piccolo Flute): Treble clef, melodic line.
  - Gdes Fl.** (Grand Flute): Treble clef, melodic line.
  - Hth** (Horn): Treble clef, melodic line with a circled chord in the first measure.
  - Cl.** (Clarinet): Treble clef, melodic line with a circled chord in the first measure.
- Brass:**
  - Bons** (Trumpets): Bass clef, rhythmic accompaniment.
  - C. Bon** (Trumpets): Bass clef, rhythmic accompaniment.
  - Cors** (Horns): Treble clef, sustained chords.
  - Tromp.** (Trumpets): Treble clef, melodic line.
  - Tromb.** (Trumpets): Bass clef, rhythmic accompaniment.
- Percussion:**
  - Timb.** (Timpani): Bass clef, rhythmic accompaniment.

Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the Horn and Tromp. parts. Performance instructions such as *à 2* (two players) and *8* (octave) are present in the woodwind staves.

Fin du 1<sup>er</sup> Acte